



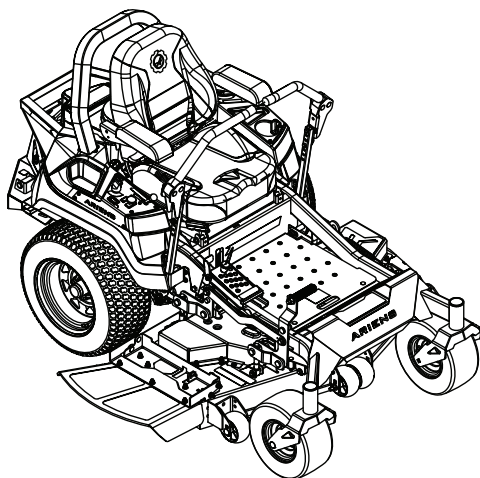
Apex

ARIENS®

- ⒺⓃ Operator's Manual
- ⒸⓏ Návod k obsluze
- ⒹⒺ Betriebsanleitung
- ⒹⓀ Instruktionsbog
- ⒺⓈ Lea el Manual del operador
- ⒻⒾ Käyttäjän käsikirja
- ⒻⓇ Manuel de l'opérateur
- ⒻⓉ Manuale d'uso
- ⒼⓁ Gebruikershandleiding
- ⒼⓃ Brukerhåndbok
- ⒻⓁ Instrukcja obsługi
- ⒻⓉ Manual do Operador
- ⒻⓇⓁ Руководство оператора
- ⒻⓀ Návod na obsluhu
- ⒻⓈ Instruktionsbok
- ⒻⓇ Kullanıcı Kılavuzu

Models

- 991324 – Apex 48
Side Discharge
(SN 000101 +)
- 991325 – Apex 48
Rear Discharge
(SN 000101 +)
- 991326 – Apex 52
Side Discharge
(SN 000101 +)
- 991327 – Apex 52
Rear Discharge
(SN 000101 +)



ARIENS|CO



EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – ES PROHLÁSENÍ O SHODĚ, VYDÁNÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGEBENE EG-KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG – OVERENSSTEMMELSECERTIFIKAT FOR MODELLER, UDSSTEDT AF FABRIKANTEN – DECLARACION DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – TOOTJA VÄLJASTATUD EC-VASTAVUSDEKLARATSIOON – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – EZ IZJAVA O SKLADNOSTI KOJU DAJE PROIZVOĐAČ – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILA SCIATA DAL PRODUTTORE – EK GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA – EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, KURU IZDOD RAŽOTĀJS – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EF-SAMSVARSERKLÆRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOŒCI Z PRZEPISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DO MODELO EMITIDO PELO FABRICANTE – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JE IZDAL PRAŽIVAJALEC – ES VYHLÁSENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – EG-DEKLARATIONEN OM ÖVERENSSTÄMMESE UTFÄRDAD AV TILLVERKAREN – ÜRETİCİ TARAFINDAN DÜZENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI

We the undersigned, AriensCo, certify that: My, nižepodpisani, AriensCo, prolašujeme, že: Der Unterzeichnete, AriensCo, bescheinigt, dass: Undertegnede, AriensCo, attesterer, at: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Meie, allakirjutanut, ETTEVÖTE ARIENS, kinnitame, et: Allekirjoittanut, AriensCo, vakuuttaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Mi, dolje potpisani, AriensCo, potvrđujemo da: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Mes, žemiau pasirašiusieji, „ARIENS“ kompanija, patvirtiname, jog: Mēs, zemāk parakstīšies, AriensCo, apliecinām, ka: Wij, de ondergetekenden, AriensCo, verklaren dat: Undertegnede, AriensCo, bekrefter at: My, nižej podpisani, AriensCo, oświadczamy, że: Nós, abaixo assinados, certificamos em nome da AriensCo, que: Мы (фирма ARIENS), нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potrjujemo, da je: My, spoločnosť AriensCo vyhlasujeme, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alitta imzasi bulunan, AriensCo olarak tasdik ederiz ki:

Type: Typ: Type: Tipo: Tüüp: Tyyppi: Type: Tipo: Type: Tip: Type: Tips: Type: Tip: Tip:	Riding Rotary Lawn Mower – Samojízdná Sekačka – Aufsitz-Sichelmäher – Havetraktor med roterende knive – Tractor cortacésped giratorio – Rooter-mururtraktor – Puutarhatractori Pyörivällä Leikkuuyksikköllä – Tondeuse à gazon autoportée rotative – Samohodna rotaciona kosilica za travu – Trattorino con unità di taglio rotativa – Savaeigé žolijapové – Braucošais rotējošais zāles plāvējs – Rijdende roterende grasmaaier – Plentraktör med rotorklipper – Samobiežna rotacyjna kosiarzka trawnikowa – Tractor cortador de relva – езда Косилка роторная – Sedežna vrtljiva kosilnica – Jazdecké rotačná kosačka na trávu – Stitrotorgräsklippare – Döner biçme makinesi sürme
---	---

Trade Name: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Firmenavn: Nombre comercial: Kaubamärk: Kauppanimi: Appellation commerciale: Trgováčki naziv: Nome commerciale: Prekės pavadinimas: Komerčiālais nosaukums: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nome da Marca: Название фирмы: Trgovsko ime: Názov výrobku: Handelsbeteckning: Ticaret Unvan:	Ariens
---	--------

Model, Model Name, Serial Number: Model, název modelu, výrobní číslo: Modell, Modellname und Seriennummer: Model, Modelnavn, Seriennummer: Modelo, Nombre, Nº de Serie: Model, Model, Seerianumber: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modèle, nom du modèle, numéro de série: Model, Naziv modela, Serijski broj: Modello, Nome modello, Numero di serie: Modelis, Modelio pavadinimas, Serijos numeris: Modelis, Modelja nosaukums, Sērijas numurs: Model, Model Naam, Volgnummer: Modell, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer seryjny: Modelo, Nome do Modelo, Número de Série: Модель, наименование модели, серийный номер: Model, Ime modela, Serjska številka: Model, názov modelu, výrobné číslo: Modell, modellnavn, serienummer: Model, Model Adi, Seri Numaras:	991324, Apex 48 SD, 000101+ 991325, Apex 48 RD, 000101+ 991326, Apex 52 SD, 000101+ 991327, Apex 52 RD, 000101+
---	--

Cutting Width: Pracovní záběr: Schnittbreite: Klippebredde: Anchura de corte: Löikelaius: Leikkuuleveys: Largeur de coupe: Širina reza: Pjovimo plotis: Larghezza: Szélesség: Szerokość ciecia: Largura de corte: Ширина скашивания: Мааибreedte: Šírka kosenia: Klippebredde: Kesme Genişliği:	991324: 122cm 991325: 122cm 991326: 132 cm 991327: 132 cm
---	--

Conforms to: Odpovídá normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Er i overensstemmelse med: Cumple con: Vastab: Täyttää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: U skladnosti s: E conforme a: Atitinka: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: De acordo com: Соответствует: v skladu z: Je v zhode s: Överensstämmer med: Uygundur:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU - 2015/863/EU, 2000/14/EC, Annex VI - 2005/88/EC
EN ISO 5395-1: 2013 + A1: 2018, EN ISO 5395-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2018
EN ISO 14982: 2009, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN 50581: 2012

<p>Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bemyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obavješteno tijelo – Organismo notificato – Registruota instancija – Pietieiktā iestāde – Aangemelde instantie – Teknisk kontrollorgan – Organ zaświadczający – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priglašeni organ – Notifikovaný Organ – Anmält organ – Onaylanmış Kuruluş</p>	<p>Notified Body 00905 Intertek Deutschland GmbH Stangenstr. 1 70771 Leinfelden-Echterdingen Germany</p>
<p>Representative Measured Sound Power Level (L_{wa}) – Reprezentativní hodnota změněné hladiny akustického výkonu (L_{wa}) – Repräsentativer gemessener Geräuschpegel (L_{wa}) – Näitlik mõdetud helivõimsuse tase (L_{wa}) – Repräsentativ, mält støjefektniveau (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica representativo (L_{wa}) – Tyypillinen mitattu äänitehotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique représentatif mesuré (L_{wa}) – Reprezentativna izmierzena razina snage zvuka (L_{wa}) – Livello di potenza sonora rappresentativo rilevato (L_{wa}) – Repräsentativais izmērītāis skaņas jaudas līmenis (L_{wa}) – Būdingas išmatuotas garso galios lygis (L_{wa}) – Repräsentatif gemeten geluidsniveau (L_{wa}) – Repräsentativ mält lydeffektivitā (L_{wa}) – Zmierzony reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel de Potência de Som Medido Representativo (L_{wa}) – Реprеzentативный измеренный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Трісна ізмерена рівень звукової (L_{wa}) – Charakteristická zmeraená hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Reprezentativ uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Örnek Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})</p>	<p>Guaranteed Sound Power Level (L_{wa}) – Zaručovaná hodnota hladiny akustického výkonu (L_{wa}) – Garantierter Geräuschpegel (L_{wa}) – Garantert støjefektniveau (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica garantizado (L_{wa}) – Tagatud mõdetud helivõimsuse tase (L_{wa}) – Taattu äänitehotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique garanti (L_{wa}) – Zajāmcēna razina snage zvuka (L_{wa}) – Livello di potenza sonora garantito (L_{wa}) – Garantuotas garso galios lygis (L_{wa}) – Garantētais skaņas jaudas līmenis (L_{wa}) – Gegarandeerd geluidsniveau (L_{wa}) – Garantert lydeffektivitā (L_{wa}) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel de Potência de Som Medido Garantido (L_{wa}) – Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Zajāmcēna raven zvōcne moči (L_{wa}) – Zaručēna hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Garanterad uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})</p>
<p>991324: 100 dB_A 991325: 100 dB_A 991326: 103 dB_A 991327: 103 dB_A</p>	<p>991324: 101 dB_A 991325: 101 dB_A 991326: 105 dB_A 991327: 105 dB_A</p>
<p>Engine Power (Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min): Motorleistung (kW bei U/Min): Motoreffekt (Kw @ RPM): Potencia del motor (Kw a RPM): Mootori võimsus (Kw @ RPM): Enimmäisteho (Kw @ RPM): Puissance moteur (Kw au régime max.): Snaga motora (kW pri o/min): Potenza max. del motore (Kw a giri/min.): Variklio galia (Kw @ RPM): Dzinēja jauda (Kw pie apgrīzieniem minūtē): Motor Vermogen (Kw @ RPM): Motoreffekt (Kw @ RPM): Moc silnika (Kw przy obr./min): Potência (Kw @ RPM): Мощность двигателя (кВт при об/мин): Моц мотора (kW при vrt./min.): Výkon motora (Kw @ RPM) (Kw / ot./min.): Motoreffekt (Kw @ varvtal): Motor Gücü (Kw @ RPM):</p>	<p>991324: 15.5 @ 3250 991325: 15.5 @ 3250 991326: 14.8 @ 3000 991327: 14.8 @ 3000</p>
<p>Authorised Representative/Zplnomocněný zástupce/ Bevollmächtigter Vertreter/Autoriseret repræsentant/ Representante autorizado/Valtuutettu edustaja/Representant autorisē/Rappresentante autorizzato/Geautoriseerd vertegenwoordiger/Autoriseret representant/Autorizovaný zpredstavitel/ Representante autorizado/Уполномоченный представитель/ Spilnomocný zástupca/Auktoriserad representant/Yetkili Temsilci</p> <div data-bbox="140 889 466 987" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Knut Viebahn AriensCo GmbH Eilwanger Str. 15 D-74424, Bühlertann</p> </div>	<p>Authorized to Compile the Technical File / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autoriseret til at compilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Voliutatu tehnilisi dokumente koostama / Valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehničke arhive / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Įgalios sudaryti techninį failą / Pilnvarots sastādīt tehnisko lietu / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autoriseret til at produsere den tekniske fil / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizado a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávněný na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Derlemeye Yetkili</p>
<div data-bbox="140 1068 466 1188" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Chad Saubert Director Product Liability and Conformance AriensCo Brillion, WI 54110-1072 USA</p> </div>	<p>12/23 Date – Datum – Datum – Dato – Fecha – Kuupäev – Päivämäärä – Date – Data – Datum – Data – Datums – Datum – Dato – Data – Data – Data – дата – Datum – Datum – Datum – Tarih</p> <p><i>CH C. SB</i></p> <p>Signature – Podpis – Unterschrift – Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namteekning – Imza</p>

INDHOLDSFORTEGNELSE

VELKOMMEN	1	Vedligeholdelsesskema	17
Registrer dit produkt!	1	Service dele	17
SIKKERHED	2	Kontroller	
Fremgangsmåder og lovregler	2	sikkerhedsblokeringsystem	17
Emissionskontrolsystem	2	Kontroller parkeringsbremse	18
Påkrævet førertræning	2	Efterse motorolie	18
Sikkerhedssymboler	2	Kontroller dæktrykket	18
Signalord	2	Efterse monteringsdelene	18
Sikkerhedsmærkater	3	Smør maskinen	18
Sikkerhedsanvisninger	7	Kontroller rotorknive	19
BETJENINGSGREB		Batterieftersyn	20
OG FUNKTIONER	11	Kontrol af klipperremme	21
Tændingsnøgle	12	Kontroller hydrauliksystem	21
Gashåndtagsstyream	12	SERVICE OG JUSTERINGER	22
Power-Take-Off (PTO)-knap	12	Justering af sæde	22
Timetæller	12	Justering af styreamene	23
Justeringssystem til klippehøjde	12	Justering af	
Udløsningshåndtag for transportlås	13	maskinens retningsstabilitet	24
Klipperdækkets løftepedal	13	Justering af transmissioner	24
Sædejusteringshåndtag	13	Elektrisk service	25
Parkeringsbremsens håndtag	13	Udskiftning af klipperremme	26
Sikkerhedsblokeringsystem	13	Udskift transmissionens drivrem	28
Styreamme	13	Vend koblingens bremseplader	30
Transmissionsomløbshåndtag	13	Juster anti-afrivningshjulene	30
Anti-afrivningshjul	13	Justering af	
DRIFT	14	parkeringsbremsehåndtag	30
Nødstop	14	Afmontage	
Før maskinen startes	14	og montering af klipperdæk	31
Start motoren	14	Niveau- og	
Betjening af maskinen	14	hældningsjustering af klipperdæk	32
Stand motoren	15	FEJLFINDING	34
Manuel flytning af maskinen	15	OPBEVARING	36
Transport af maskinen	16	Korttids opbevaring	36
Udløs transportlåsen	16	Langtids opbevaring	36
VEDLIGEHODELSE	16	Klargøring ved sæsonstart	36
Serviceposition	16	EKSTRAUDSTYR	36
		SPECIFIKATIONER	37

Tillykke med dit køb, og velkommen til Ariens-familien! Hver eneste maskine fra Ariens er konstrueret til at give langvarig og uovertruffen ydelse. Vi er sikre på, at din maskine vil være en del af din familie i mange år fremover.

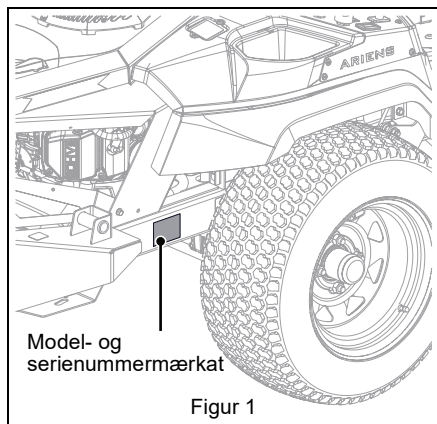
Spørgsmål eller brug for hjælp?

www.ariens.com

Du kan gratis downloade en reservedelsmanual til din maskine, eller den kan købes gennem www.ariens.com.

REGISTRER DIT PRODUKT!

Det er ekstremt vigtigt at registrere dit produkt, den dag du køber det. Produktregistreringen aktiverer garantien og opretter et kommunikationslink fra AriensCo. Find mærkaten med model- og serienummer på enheden, og registrer disse numre online på www.ariens.com. Se figur 1 for mærkatens placering. Vær opmærksom på, at den oprindelige forhandler, som har solgt produktet, muligvis allerede har udfyldt produktregistreringen på vegne af den oprindelige køber.



Figur 1

Skriv modelnummeret her.

Skriv serienummeret her.

INSTRUKTIONSBØGER

Før du anvender eller servicerer maskinen, skal du omhyggeligt gennemlæse de instruktionsbøger, der følger med maskinen. De indeholder sikkerhedsoplysninger og vigtige oplysninger om maskinens betjeningsanordninger.

Motoren på denne maskine beskrives i en separat instruktionsbog. Se motorens instruktionsbog vedrørende service-anbefalinger for motoren. Kontakt motorproducenten, hvis du får brug for en ny instruktionsbog.

Din forhandler skal gennemgå vigtige oplysninger i denne instruktionsbog sammen med dig inden eller ved levering af enheden. Det er dit ansvar at læse og forstå alle sikkerhedsforanstaltninger og anvisninger i instruktionsbøgerne. Hvis du ikke forstår eller har vanskeligt ved at følge anvisningerne, bedes du kontakte din Ariens-forhandler for at få hjælp. Du kan finde din nærmeste Ariens-forhandler ved at gå til www.ariens.com.

ANSVARSRFRASKRIVELSE

Ariens forbeholder sig retten til at ophøre med at fremstille, foretage ændringer på og tilføje forbedringer til sine produkter til enhver tid uden offentligt varsel eller offentligt forpligtelse. Beskrivelserne og specifikationerne i denne instruktionsbog var gældende på udgivelsestidspunktet. Udstyr beskrevet i denne brugervejledning kan være ekstraudstyr. Nogle illustrationer gælder muligvis ikke for din maskine.

SIKKERHED

Læs disse sikkerhedsregler, og følg dem nøje. Manglende overholdelse af reglerne kan føre til tab af kontrol over maskinen, alvorlige personskader eller død for dig eller omkringstående eller beskadigelse af ejendom eller maskinen.

FREM GANGSMÅDER OG LOVREGLER

Anvend normale og sædvanlige forholdsregler for sikre arbejdsmetoder. Lær gældende regler og love i dit område. Følg altid de fremgangsmåder, der er angivet i denne instruktionsbog.

EMISSIONSKONTROLSYSTEM

Dette udstyr og/eller dets motor kan omfatte systemkomponenter til udstødnings- og fordampningsemissionskontrol, som kræves for at opfylde reglerne fra det amerikanske Environmental Protection Agency (EPA) og/eller California Air Resources Board (CARB). Manipulation af emissionskontroleheder og -komponenter udført af uautoriseret personale kan medføre alvorlige bøder eller sanktioner. Emissionskontroleheder og -komponenter må kun justeres af en Ariens Company-forhandler eller af et servicecenter, som er autoriseret af motorproducenten. Kontakt Ariens Company Equipment-forhandleren, hvis du har spørgsmål vedrørende emissionskontroleheder og -komponenter.

PÅKRÆVET FØRERTRÆNING



Gennemlæs og forstå instruktionsbogen og mærkater på enheden. Denne information er for din sikkerhed og for korrekt brug af maskinen. Hvis disse

anvisninger og advarsler ikke overholdes, kan det resultere i død eller alvorlig personskade. Hvis du har købt dette produkt gennem en autoriseret Ariens-forhandler, vil du kunne få tilbudt træning gennem forhandleren.

Sørg for at du selv og eventuelt andre operatører gør jer bekendte med alle greb og sikker betjening af denne enheds funktioner. Hvis du udlåner, udlejer eller sælger dette produkt til andre, skal du sørge for, at de får alle manualer stillet til rådighed.

I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte os via vores kundeservicelinje på 920-756-4688 eller via www.ariens.com. Anvend ikke dette udstyr, hvis du stadig har eventuelle spørgsmål vedrørende sikker brug af dette produkt, efter at du har læst instruktionsbruken.



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER.

Denne klippemaskine kan amputere hænder og fødder og udslynge genstande. Hvis sikkerhedsforskrifterne i instruktionsbogen og på typeskiltene ikke overholdes, kan det medføre alvorlig personskade eller død.

SIKKERHEDSSYMBOLER



Dette symbol er en sikkerhedsadvarsel. Den betyder:

- **VÆR OPMÆRKSOM!**
- **DIN SIKKERHED ER INVOLVERET!**

Når du ser dette symbol:

- **VÆR OPMÆRKSOM!**
- **FØLG MEDDELELSEN NØJE!**

SIGNALORD

Ovennævnte sikkerhedsadvarsenssymbol og nedennævnte signalord anvendes på mærkater og i denne instruktionsbog. Læs og forstå alle sikkerhedsmeddelelser.

1. Fare



FARE: Angiver en ØJEBLIKKELT FARLIG SITUATION! Hvis den ikke undgås, VIL DEN RESULTERE i død eller svære personskader.

2. Advarsel



ADVARSEL: Angiver en POTENTIELT FARLIG SITUATION! Hvis den ikke undgås, KAN DEN RESULTERE i død eller alvorlige personskader.

3. Forsigtig



FORSIGTIG: Angiver en POTENTIELT FARLIG SITUATION! Hvis den ikke undgås, KAN DEN RESULTERE i mindre eller middelsvære personskader. Symbolet kan også anvendes til at advare mod usikre fremgangsmåder.

4. Bemærkning

BEMÆRKNING: Angiver oplysninger eller procedurer, der betragtes som værende vigtige, men ikke farerelaterede. Hvis de ikke undgås, kan det resultere i skade på ejendom.

5. Vigtigt

VIGTIGT: Angiver generelle referenceoplysninger, der kræver særlig opmærksomhed.

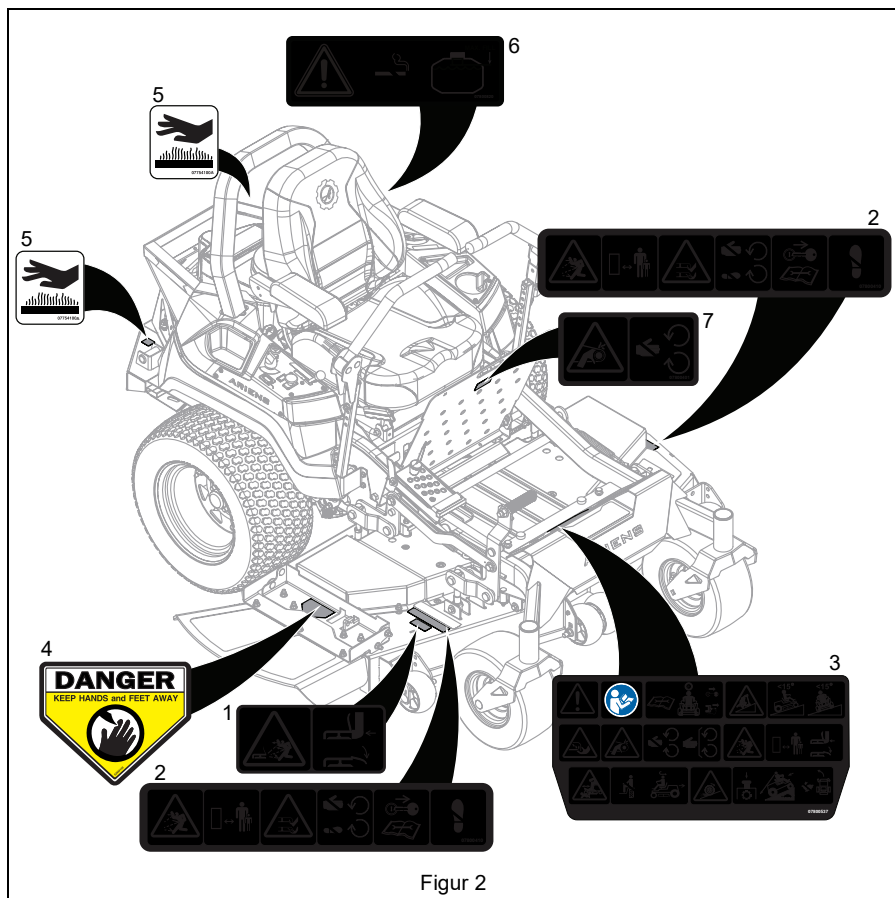
SIKKERHEDSMÆRKATER

Sikkerhedsmærkaterne på maskinen er visuelle påmindelser om de vigtige sikkerhedsoplysninger i denne instruktionsbog. Alle meddelelser på maskinen skal forstås fuldt ud og følges nøje. Sikkerhedsmærkater på maskinen er forklaret nedenfor.

Udskift **ALTID** manglende eller beskadigede sikkerhedsmærkater. Reservedelsnumrene til sikkerhedsmærkaterne kan findes i reservedelsmanualen til din maskine og kan bestilles hos din forhandler.

Se Figur 2 vedrørende placering af sikkerhedsmærkater.

Placering af sikkerhedsmærkater



Beskrivelser af sikkerhedsmærkater

1. FARE!



Udkastningsfare - Betjen ALDRIG maskinen uden udkastertud i driftsposition. Udkastede objekter kan forårsage kvæstelse eller skader.



Benyt IKKE plæneklipperen uden at alle beskyttelsesskærme er i driftsposition, eller påfyldningsmaskinen er monteret.

2. FARE!



Udkastningsfare - Udkast ALDRIG direkte mod personer, dyr eller ejendom. Udkastede objekter kan forårsage kvæstelse eller skader.



Amputationsfare - Stik ALDRIG hænder eller fødder ind under klipperdækket eller afskærmede områder.



Sluk for motoren, fjern tændingsnøglen og læs vejledningen, før maskinen serviceres eller justeres.



Hold børn og andre væk fra maskinen under driften.



Hold fødder og hænder væk fra roterende eller bevægelige dele.



Træd IKKE op på, eller stå på dette område.

3. FARE!



FARE!



Gennemlæs, og forstå betjeningsvejledningen, inden maskinen betjenes.

3. Amputationsfare



Placer IKKE hænder tæt på rotorknivene for at undgå amputation.



Placer IKKE hænder tæt på kørende remme for at undgå amputation.



Hold hænder væk fra alle roterende dele eller bevægelige dele.

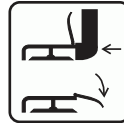


Hold alle sikkerhedsanordninger og afskærmninger på plads.

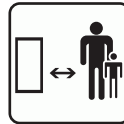
3. Udkastningsfare



Udkastningsfare - Udkast ALDRIG direkte mod personer, dyr eller ejendom. Udkastede objekter kan forårsage kvæstelse eller skader.



Benyt IKKE plæneklipperen uden at alle beskyttelsesskærme er i driftsposition, eller påfyldningsmaskinen er monteret.



Hold børn og andre væk fra maskinen under driften.

3. Fare for tipping



Undgå fare for tipping.



Arbejd IKKE på skråninger, der hælder mere end 15°.



Arbejd IKKE på skråninger, der hælder mere end 15°.

3. Fare ved service



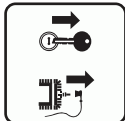
Før servicering af maskinen skal du gøre følgende:



Læs brugervejledningen, før der udføres servicering eller justeringer på maskinen.



Aktiver parkeringsbremsen.



Fjern nøglen, og afbryd tændrøret, før der udføres servicering eller justeringer på maskinen.

3. Fare for omkringstående



Betjen IKKE maskinen i nærheden af omkringstående.



Transporter IKKE passagerer.

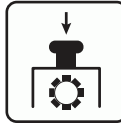


Se bagud, når der bakkes med maskinen.

3. Fare for tab af træk



Hvis tab af træk opleves, skal du gøre følgende:



Slå PTO'en fra.



Kør langsomt ned ad en hældning.



Forsøg IKKE at dreje eller sætte hastigheden op.

4. FARE!



Hold ALTID fødder og hænder væk fra udkastertuden.

5. VARME DELE!



Rør IKKE ved dele, der kan være varme. Lad ALTID delene køle af.

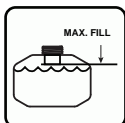
6. FARE!



FARE!



Ingen rygning.



VIGTIGT: Overfyld IKKE. Fyld brændstoftanken til under påfyldningsstudsens.

ADVARSEL: Hvis der påfyldes for meget, kan det resultere i alvorlige skader på fordampersystemet!

- Fyld ALDRIG tanken, mens motoren kører, hvis den er varm, eller maskinen står indendørs. Tanken må ALDRIG overfyldes.
- Skru brændstofdækslet sikkert på, og tør spildt olie op.

7. FARE!



Placer ikke hænder tæt på kørende remme for at undgå amputation.



Hold hænder væk fra alle roterende dele eller bevægelige dele.

SIKKERHEDSANVISNINGER

De følgende sikkerhedsanvisninger er baseret på B71.1-specifikationerne fra American National Standards Institute og ISO 5395, som var gældende på produktionstidspunktet.

Sikker praksis i forbindelse med Ride-on-plæneklippere

Denne maskine kan amputere hænder og fødder og udslynge genstande, hvis den anvendes uhensigtsmæssigt. Undladelse af at følge sikkerhedsanvisningerne kan føre til alvorlig personskade eller død. Må kun anvendes til de formål, som den er beregnet til, og som fremgår af instruktionsbogen. Anden brug er ukorrekt og kan resultere i alvorlige personskader og død.

Generelle oplysninger

Læs, forstå og overhold alle anvisninger og advarsler i denne instruktionsbog og på maskinen, motoren og tilbehøret.

Maskinen må kun betjenes af operatører, der er ansvarlige, trænet, og som er bekendt med anvisningerne, og som er fysisk i stand hertil.

Transportér IKKE passagerer, og hold personer og dyr på afstand af klippeområdet.

Betjen IKKE maskinen ved nedsat fysisk eller mental funktion, ved træthed, under sygdom eller efter indtagelse af alkohol eller anden medicin.

Følg fabrikantens anbefaling vedrørende hjulvægte og kontravægte.

Rør IKKE ved dele, der er varme. Lad delene køle af.

Forberedelser inden drift

Efterse inden enhver ibrugtagning maskinen for manglende eller beskadigede mærkater og afskærmninger, korrekt fungerende sikkerhedsblokeringsystem, sikkerhedsbøjle og nedslidning af græsopsamlerne. Udskift eller reparer efter behov.

Ryd betjeningsområdet for alle objekter, som kan blive kastet ud af maskinen, eller som kan have negativ indvirkning på maskinens drift.

Hold driftsområdet frit for omkringstående personer, især små børn. Stands maskinen og tilbehøret, hvis nogen træder ind i området.

<p>Betjen IKKE maskinen uden hele græsopsamleren, udkastertud eller andet sikkerhedsudstyr på plads og godt fungerede. Foretag jævnligt kontrol for tegn på skader, slitage eller nedsat drift, og foretag udskiftning om nødvendigt.</p>
<p>Pil ALDRIG ved sikkerhedsanordninger. Kontroller jævnligt, at sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt. Du må ALDRIG gøre noget for at forstyrre sikkerhedsanordningens tilsigtede funktion eller reducere den beskyttelse, som en sikkerhedsanordning giver.</p>
<p>Kontroller parkeringsbremsens funktion hyppigt. Juster og servicer efter behov.</p>
<p>Anvend egnet personligt beskyttende udstyr så som sikkerhedsbriller, høreværn og solidt fodtøj. Betjen IKKE maskinen med bare fødder, eller mens du anvender sandaler.</p>

<p>Betjening</p>
<p>Forkert brug af motordrevet udstyr kan forårsage alvorlig permanent personskade eller død for operatøren eller omkringstående. Forstå:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hvordan alle kontrolgreb skal betjenes • Alle kontrolgrebs funktioner • Hvordan der STOPPES i tilfælde af en nødsituation • Bremse- og styretøjskarakteristika • Venderadius og sikkerhedsafstande <p>Hvis operatøren eller mekanikeren ikke kan læse vejledningen, er det ejerens ansvar at forklare indholdet for dem.</p>
<p>Motoren må kun køre i godt ventilerede områder. Udstødningsgasser indeholder kulilte, en lugtfri dødelig gift.</p>
<p>Betjen kun maskinen i dagslys eller ved god kunstig belysning.</p>
<p>Undgå huller, hjulspor, bump, sten og andre farer. Ved ujævnt terræn kan maskinen vælte, eller det kan få operatøren til at miste balancen, fodfæstet og/eller kontrollen over plæneklipperen.</p>
<p>Placer IKKE hænder eller fødder i nærheden af roterende dele eller under maskinen. Hold dig altid væk fra udkastningsåbningen.</p>
<p>Undgå glatte overflader. Sørg ALTID for at have godt fodfæste.</p>
<p>Stop motoren før afmontering af græsfanget eller rensning af udkastningsslisken.</p>

<p>Udkastet materiale må IKKE rettes mod omkringstående. Udkast ikke materiale i retning mod en mur eller forhindring. Materialet kan blive slynget tilbage mod operatøren. Stands rotorkniven/-knivene, når du kører hen over grusbetlagte underlag. Der må IKKE foretages klipning på veje eller over fortove.</p>
<p>Efterlad IKKE en kørende maskine uden opsyn. Parker ALTID maskinen på et jævnt underlag, afbryd tilbehøret, aktivér parkeringsbremsen, stop motoren, og tag nøglen ud (hvis relevant), inden operatørens plads forlades.</p>
<p>Klip IKKE græs i bagegear, medmindre det er absolut nødvendigt. Kig ALTID nedad og bagud før og mens du bakker.</p>
<p>Lynnedslag kan medføre alvorlig personskade eller død. Hvis der observeres lynnedslag, eller der høres torden i området, må maskinen IKKE betjenes, og vedkommende bør søge ly.</p>
<p>Hvis du rammer et fremmedlegeme, skal du stoppe og inspicere maskinen. Reparer om nødvendigt før genstart.</p>
<p>Undersøg ALTID omhyggeligt afstandene over og ved siden af maskinen, før arbejdet påbegyndes. Vær opmærksom på, at klipperdækket kan være bredere end din sporvidde.</p>

<p>Specifikke anvisninger for børn</p>
<p>Der kan forekomme tragiske ulykker, hvis operatøren ikke er opmærksom på tilstedeværelsen af børn. Børn tiltrækkes ofte af maskinen og plæneklipningen. Antag ALDRIG, at børn vil blive på det sted, hvor du sidst så dem.</p>
<p>Hold børn væk fra driftsområdet, og sørg for, at de er under opsyn af en anden ansvarlig person end operatøren.</p>
<p>Transportér ikke børn, heller ikke når rotorkniven(e) er koblet fra. Børn kan falde af og få alvorlige kvæstelser eller have negativ indvirkning på sikker betjening af maskinen. Børn, som tidligere har fået køreture, kan pludselig dukke op i klippeområdet for at få endnu en køretur, og blive kørt over eller bakket over af maskinen.</p>
<p>Lad IKKE børn under 18 år betjene noget motordrevet udstyr til udendørsbrug.</p>

Specifikke anvisninger for skråninger
Skråninger er en alvorlig faktor relateret til uheld. Der skal udvises ekstra stor forsigtighed ved kørsel på skråninger. Hvis du føler dig usikker på den, skal du IKKE foretage klipning på den. Anvend parkeringsbremsen ved nødstop.
MÅ IKKE betjenes på skråninger, der hælder mere end 15°.
Foretag ikke klipning inden for 1.2 m (4 feet) fra skrå hældning. Foretag ikke klipning inden for 1.2 m (4 feet) fra en dam eller anden vandvej. Den største fare ved drift på skråninger er mistet kontrol og/eller styrt.
Slå græs på skråninger ved at køre op og ned ad dem. Kør ALDRIG på tværs af skråninger. Udvis forsigtighed, når du skifter retning på skråninger. Udvis forsigtighed ved drift i nærheden af stejle skråninger.
Undlad at slå vådt græs. Våde overflader kan resultere i tab af træk og mistet kontrol.
Betjen IKKE maskinen under nogen forhold, hvor der er mangel på træk, styring eller stabilitet. Dæk kan glide, selv i tilfælde af, at hjulene er stoppet.
Maskinen skal altid være i gear, når der køres ned ad skråninger. Der må ikke køres i frige gear ned ad bakke.
Undgå at starte og stoppe på skråninger. Undlad at foretage pludselige ændringer af hastighed eller retning. Sørg for at drejninger foretages langsomt og gradvist.
Udvis særlig forsigtighed ved drift af maskinen med en græsopsamler eller andet tilbehør. De kan have indvirkning på maskinens stabilitet.
Specifikke anvisninger ifm. ild og brændstof
Sluk alle cigaretter, cigarer, piber og andre antændelseskilder.
Benyt kun en godkendt benzinbeholder.
Du må IKKE fjerne brændstofdækslet eller efterfylde brændstof, mens motoren kører.
Der må IKKE påfyldes brændstof indendørs eller i lukkede områder.

Opbevar IKKE maskinen eller brændstofbeholderen, og foretag ikke efterfyldning, i nærheden af åben ild, gnister eller vågeblus som på vandvarmere eller andre anordninger.
Hvis der spildes brændstof, må man IKKE forsøge at tænde for motoren, og man skal undgå at skabe nogen form for antændelseskilde, indtil brændstofdampene har spredt sig.
Forebyg brand: Hold maskinen fri for græs, blade eller anden ophobning af affald. Tør olie- eller brændstofspild op, og fjern affald, der er tilsølet af brændstof. Lad maskinen køle af før opbevaring.
Udvis særlig forsigtighed ved håndtering af benzin eller andet brændstof. Brændstof er brandfarligt, og dets dampe er eksplosive.

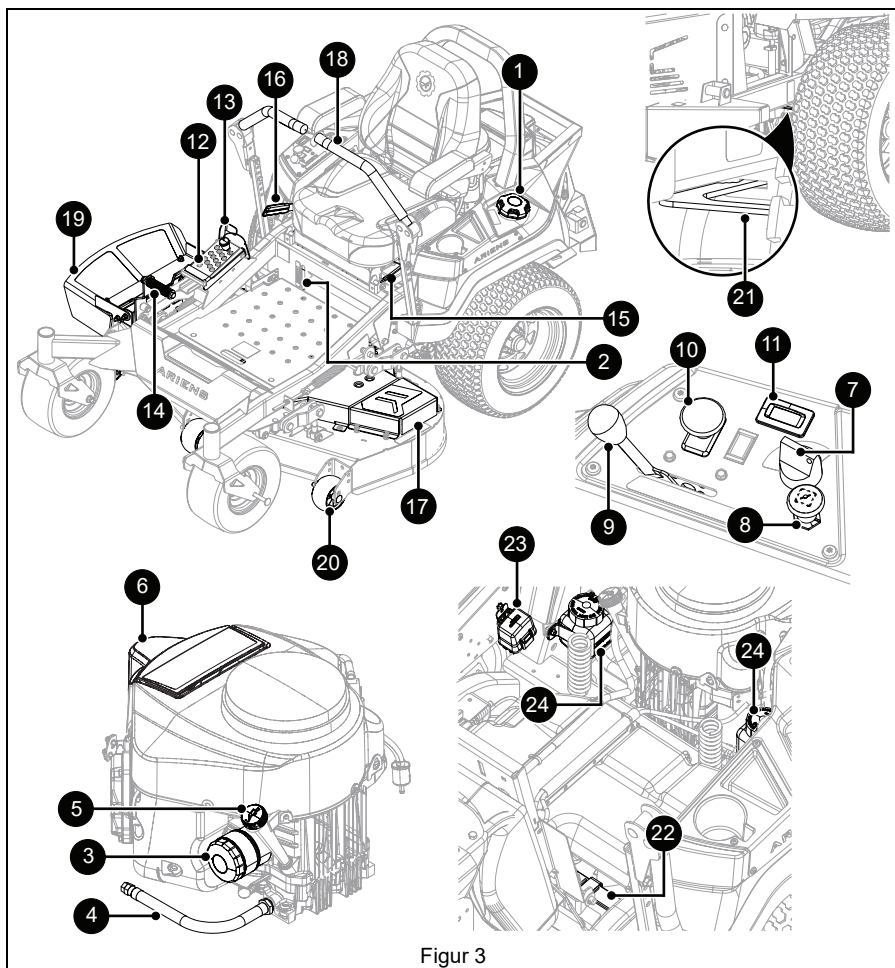
Trækning
Anvend en rampe med fuld vidde til af- og pålæsning af maskinen med henblik på transport. Fastgør den med passende stropper.

Bugsering
Følg producentens anvisninger for vægtgrænser for bugseret udstyr og bugsering på skråninger.

SIKKERHEDSBØJLE
Sikkerhedsbøjlen er en integreret sikkerhedsanordning. Sikkerhedsbøjlen må ikke afmonteres eller ændres
Hold foldbare sikkerhedsbøjler i hævet og låst position, og anvend sæderemmen ved drift af motoren.
Sikkerhedsbøjlen må kun sænkes midlertidigt, når det er absolut nødvendigt. Undlad at anvende sæderemmen, når den er sænket ned. Når sikkerhedsbøjlen er nede, er der ingen beskyttelse.
Foretag jævnligt kontrol af sikkerhedsbøjlen og sæderemmen for skader. Udskift en beskadiget sikkerhedsbøjle. Undlad at foretage reparation eller ændring

Service
Hold maskinen i god stand. Udskift slidte eller beskadigede dele.
Vær forsigtig ved servicering af rotorknive. Vikl rotorkniven(e) ind, eller brug handsker. Udskift beskadigede rotorknive. Foretag IKKE reparation eller ændring af rotorblad(ene).
Afbryd tændrørskablet/-erne og det negative batterikabel, inden der foretages reparation.
Brug kun tilbehør, der er anbefalet af AriensCo, og som passer til dit brug, og som kan bruges sikkert i anvendelsen.
Anvendelsen af uoriginale reservedele eller tilbehør kan have negativ indvirkning på maskinens drift og sikkerhed.
Foretag IKKE ændringer af motorregulatorindstillingen, og kør ikke motoren ved for høje hastigheder.

BETJENINGSGREB OG FUNKTIONER



Figur 3

- | | |
|--|---|
| 1. Brændstoftank og -dæksel | 14. Klipperdækkets løftepedal |
| 2. Brændstofstandindikator | 15. Sædejusteringshåndtag |
| 3. Oliefilter | 16. Parkeringsbremsens håndtag |
| 4. Olieaftapning | 17. Dæksel for kilerem (3) |
| 5. Motoroliepind | 18. Styrearm (2) |
| 6. Luffilter | 19. Udkastertud (Modeller 991324, 991326) |
| 7. Tændingsnøgle | 20. Anti-afrivningshjul (6) |
| 8. Chokerknap | 21. Transmissionsomløbshåndtag (2) |
| 9. Gashåndtagsstyrearm | 22. Batteri (under sæde) |
| 10. Power Take-off (PTO)-knap | 23. Sikringskasse |
| 11. Timetæller | 24. Ekspansionstank til hydraulikolie (2) |
| 12. Justeringssystem til klippehøjde | |
| 13. Udløsningshåndtag for transportlås | |



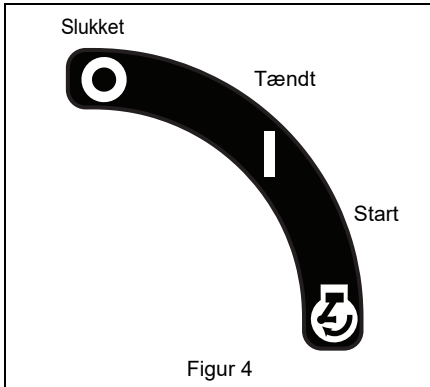
ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER. Læs og forstå *Sikkerhed* afsnittet inden du fortsætter.

Se Figur 3 vedrørende placering af alle betjeningsgreb og funktioner.

TÆNDINGSNØGLE

Se Figur 4.

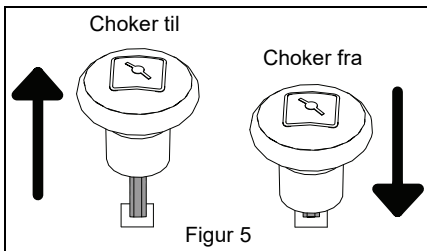
Styrer elforsyning til motoren. Nøglen kan ikke fjernes i positionen Kør.



CHOKERKNAP

Se Figur 5.

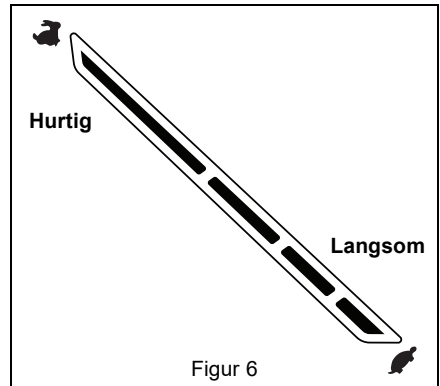
Styrer lufttilførslen til motoren.



GASHÅNDTAGSSTYREARM

Se Figur 6.

Styrer motorhastigheden.



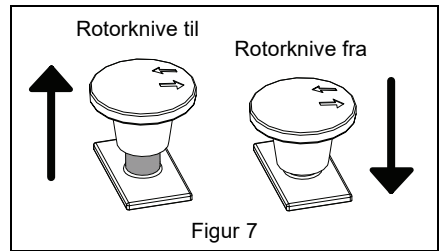
POWER-TAKE-OFF (PTO)-KNAP

Se Figur 7.

Styrer krafttilførslen til rotorknivene. Motoren kan ikke startes, når PTO-knappen er i aktiveret position.



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER. Rotorknivene standser ikke *straks* efter at PTO-knappen trykkes ned til deaktiveret position.



TIMETÆLLER

Timetælleren måler motorens driftstid og kan ikke nulstilles.

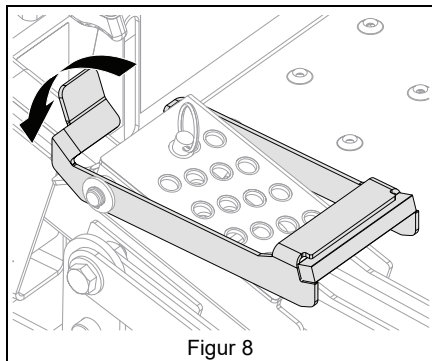
JUSTERINGSSYSTEM TIL KLIPPEHØJDE

Indstiller klippehøjden.

UDLØSNINGSHÅNDTAG FOR TRANSPORTLÅS

Se Figur 8.

Udløser klipperdækket fra den låste transportposition.



KLIPPERDÆKKETS LØFTEPEDAL

Hæver klipperdækket for at ændre den indstillede klippehøjde.

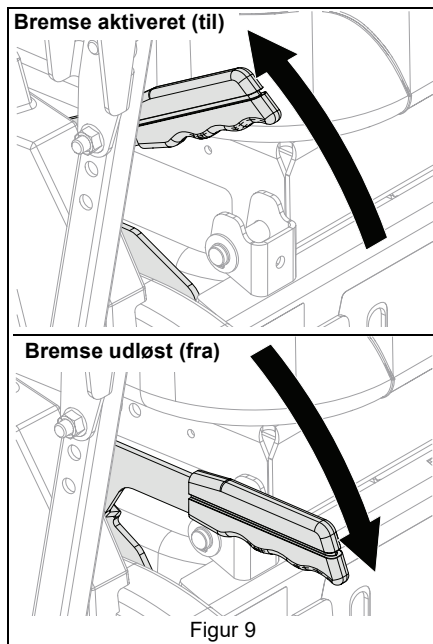
SÆDEJUSTERINGSHÅNDTAG

Låser sædet op, så operatøren kan flytte sædet frem eller tilbage og derefter låse det i den ønskede position.

PARKERINGSBREMSENS HÅNDTAG

Se Figur 9.

Styrer parkeringsbremsen. Motoren kan ikke startes, når bremsen er i deaktiveret position.



SIKKERHEDSBLOKERINGS-SYSTEM

Overvåger forskellige maskinfunktioner af hensyn til operatørens sikkerhed.

STYREARME

Styrer maskinens retning og hastighed. For at standse enheden, skal begge styrehåndtag føres tilbage til neutral.

TRANSMISSIONSOMLØBS-HÅNDTAG

Kobler transmissionen til og fra, så maskinen kan flyttes med slukket motor.

ANTI-AFRIVNINGSHJUL

Bidraget til at forhindre, at klipperdækket får kontakt med jorden og river græsset af, når man kører hen over en forhøjning.

DRIFT



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER. Læs og forstå *Sikkerhed* afsnittet inden du fortsætter.

VIGTIGT: Alle henvisninger til venstre, højre, for eller bag er givet ud fra førerpositionen, idet man ser fremad i kørselsretningen.

NØDSTOP

1. Flyt styrearmene til frigeersposition.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Tryk PTO-knappen ned til deaktiveret position.
4. Drej tændingsnøglen til slukket position, og tag den ud.

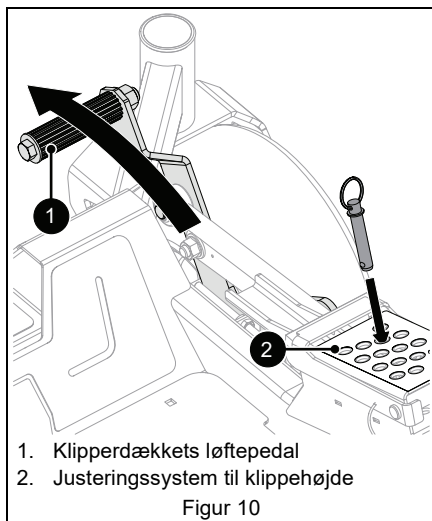
FØR MASKINEN STARTES

VIGTIGT: Registrer dit produkt! Se *Registrer dit produkt!* på side 1.

1. Kontroller brændstofniveauet, og påfyld brændstof om nødvendigt.

VIGTIGT: Brug frisk, blyfri benzin med et oktantal på mindst 87. Brug IKKE blandet E85-brændstof, motoren er ikke kompatibel med E20/ E30/E85. Det maksimale anbefalede ethanolindhold er 10 %. Ariens anbefaler brug af en brændstofstabilisator af god kvalitet i alt brændstof. Se *Korttids opbevaring* på side 36.

2. Kontroller motorolieniveauet, og påfyld motorolie om nødvendigt. Se motorinstruktionsbogen.
3. Kontroller luftfilterets tilstand. Se motorinstruktionsbogen.
4. Kontroller sikkerhedsblokeringssystemets funktion ved at udføre kontrollerne i *Kontroller sikkerhedsblokeringsystem* på side 17. Kontakt din Ariens forhandler for at få udført reparation, hvis nogen af kontrollerne mislykkes.
5. Indstil klippehøjden. Se Figur 10.
 - a. Skub klipperens løftepedal fremad, indtil transportlåsen aktiveres.
 - b. Sæt justeringsstiften ind i den ønskede indstilling i klippehøjdejusteringssystemet.
 - c. Skub klipperens løftepedal en smule fremad, udløs transportlåsen, og slip langsomt pedalen, indtil den får kontakt med justeringsstiften og standser.



1. Klipperdækkets løftepedal
2. Justeringssystem til klippehøjde

Figur 10

START MOTOREN

1. Tryk PTO-knappen ned til deaktiveret position.
2. Flyt styrearmene til frigeersposition.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Hvis motoren er kold, skal chokerknappen trækkes op til aktiveret position. Hvis motoren er varm, skal chokeren slås fra.
5. Indstil gashåndtaget til langsom hastighed.
6. Sæt tændingsnøglen i, og drej den til startpositionen. Slip nøglen, når motoren starter.

BEMÆRK: Brug ikke starteren i mere end 10 sekunder ad gangen. Hvis motoren ikke starter, skal man holde en 60 sekunders nedkølingsperiode mellem startforsøgene.

7. Hvis chokeren er aktiveret, så vent nogle få sekunder efter motoren starter, og skub derefter chokerarmen ned til deaktiveret position.

VIGTIGT: Sørg for, at chokeren er slået helt fra. Motoren kører ikke jævnt, hvis chokeren er slået delvist til.

BETJENING AF MASKINEN

1. Udløs parkeringsbremsen.
2. Flyt gashåndtaget til hurtig position.

VIGTIGT: Hvis PTO-knappen aktiveres, mens gashåndtaget står i en lavere position end hurtig, kan det resultere i for stor remslitage. Anvend ALTID hurtig position, når PTO aktiveres.


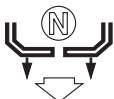


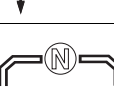
3. Træk PTO-knappen op til aktiveret position.

VIGTIGT: Aktiver aldrig PTO, hvis klipperen er tilstoppet med græs eller andet materiale. Dette kan medføre skader på den elektriske kobling.



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER.
Flyt styrearmene langsomt og hold gashåndtaget ved langsom hastighed, indtil du lærer hvordan man betjener maskinen.

4. Flyt styrearmene for at begynde at klippe græs.

Kørselsretning	Armposition
Fremad	Skub begge arme fremad fra neutral position. 
Bak	Træk begge arme bagud fra neutral position. 
Drej til højre	Skub venstre arm længere frem end højre arm. 
Drej til venstre	Skub højre arm længere frem end venstre arm. 
Stop	Returner begge arme til neutral position. 

VIGTIGT: Voldsomme sving kan beskadige eller få græsplæner op. Sørg for, at begge hjul drejer rundt, når du laver skarpe sving. DREJ IKKE, mens det inderste hjul holder helt stille. Man får den mindste venderadius ved langsomt at bakke det inderste hjul, mens man kører det yderste hjul langsomt fremad.

Sådan sikres optimal græsklipning

- Slå græsset, når det er tørt.
- Hold plæneklipperens knive skarpe.
- Sørg for, at klipperdækket holdes i vater.
- Juster anti-afrivningshjulene for at forhindre afrivning.

- Indstil ikke klippehøjden for lavt. Klip to gange, hvis græsset er meget langt.
- Kør ikke for hurtigt.
- Klip med motoren indstillet til fuld hastighed.
- Ved tildækning skal man kun fjerne 1/3 af græslængden ved hver klipning. Klip ikke mere end 2.5 cm (1") ad gangen.
- Udtøm afklippet græs i områder, der allerede er blevet klippet.
- Varier klippemønsteret ved hver klipning.
- Giv ikke græs eller materialerester lov til at ansamle sig i klipperdækket. Rengør efter hver brug.

STANDS MOTOREN



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER. Vent, indtil alle bevægelige dele er helt stoppet, før maskinen forlades.

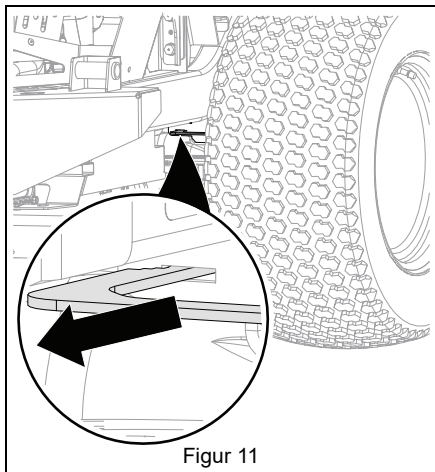
1. Sæt styrearmene i frigeasposition, og drej dem udad.
2. Aktivér parkeringsbremsen.
3. Tryk PTO-knappen ned til deaktiveret position.
4. Indstil gashåndtaget til langsom hastighed.
5. Drej tændingsnøglen til slukket position, og tag den ud.

MANUEL FLYTNING AF MASKINEN

Slår transmissionen fra, så maskinen kan flyttes med slukket motor.

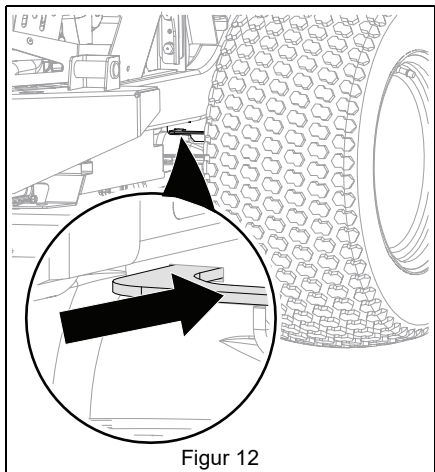
VIGTIGT: Der sidder et transmissionsomløbshåndtag på hver side af maskinen. Sørg for, at begge håndtag er flyttet helt frem eller helt tilbage.

1. Stands motoren, tag nøglen ud, vent til de bevægelige dele er standset og lad varme dele køle af. Se *Stands motoren* på side 15.
2. Træk begge transmissionsomløbshåndtag ud til bypass-position. Se Figur 11.



Figur 11

3. Udløs parkeringsbremsen, og skub maskinen til den ønskede placering.
4. Aktivér parkeringsbremsen.
5. Returner transmissionens omløbshåndtag til driftsstilling. Se Figur 12.



Figur 12

TRANSPORT AF MASKINEN

1. Skub klipperdækkets løftepedal helt frem for at aktivere transportlåsen. Slip pedalen.
2. Flyt maskinen hen til transportkøretøjet.
3. Stands motoren, aktiver parkeringsbremsen og tag nøglen ud af tændingen.
4. Fastgør klipperens ramme til transportkøretøjet.

BEMÆRK: Maskinen må **ALDRIG** fastgøres til køretøjet via stænger eller forbindelser, som kan være beskadiget.

UDLØS TRANSPORTLÅSEN

1. Skub klipperdækkets løftepedal fremad, og løft transportlåsens låsearm.
2. Sænk langsomt klipperdækkets løftepedal tilbage til udgangspositionen.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER. Læs og forstå *Sikkerhed* afsnittet inden du fortsætter.

Korrekt vedligeholdelse kan forlænge maskinens levetid. Den anbefalede serviceplan fremgår af *Vedligeholdelsesskema* på side 17.

Ariens-forhandleren kan udføre service og justeringer for at holde din maskine i topform. Kontakt et autoriseret servicecenter for en motorproducent for motorservice.

Visse arbejdsituationer (store belastninger, høje omgivende temperaturer, støvede forhold eller luftbåret snavs) kan nødvendiggøre hyppigere service.

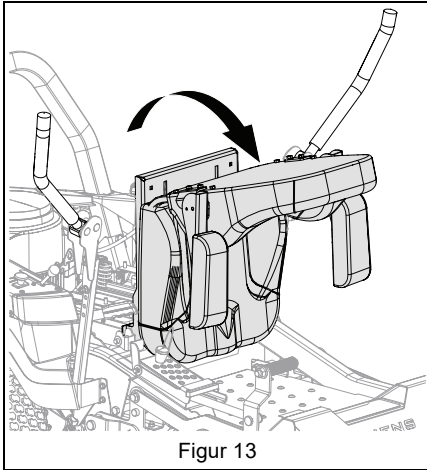
Se flere oplysninger i vedligeholdelsesanvisningerne i motorens instruktionsbog.

SERVICEPOSITION

Se Figur 13.

1. Parker maskinen på et fladt, plant underlag.
2. Stands motoren, tag nøglen ud, vent til de bevægelige dele er standset og lad varme dele køle af.
3. Aktivér parkeringsbremsen.
4. Bloker hjulene med stopklodser. Fastspænd maskinen med remme på liften, hvis en sådan bruges.
5. Kobl tændrørskablerne fra på motoren.
6. Sæt styrearmene i frigearsposition, og drej dem udad.

7. Drej sædet fremad.



Figur 13

VEDLIGEHOLDELSSESKEMA

Udført service	Hver brug	Hver 25. time.	Hver 50. time.	Hver 100. time.	Hver 400. time.
Kontroller sikkerhedsblokeringsystemet	•				
Kontroller hydrauliksystem	•				
Kontroller parkeringsbremse	•				
Efterse motorolie *	•				
Skift motorolie *					
Kontroller dæktrykket	•				
Kontroller rotorknive	•				
Kontroller batteri		•			
Rengør batteri		•			
Efterse luftrensefilter *			•		
Efterse monteringsdelene			•		
Smør maskinen			•		
Rengør motorkølesystem *				•	
Kontroller remme				•	
Udskift hydraulikolie og filter **					•

* Se motorens instruktionsbog for instruktioner.
 ** Udskift efter de første 75 timers drift.

SERVICEDELE

Besøg Ariens-forhandleren, når du vil købe service dele til maskinen.

Beskrivelse	Antal	Delnr.
Tranmissionens drivrem	1	07225600
Klipperrem – venstre (Modeller 991324, 991325)	1	07200815
Klipperrem – højre (Modeller 991324, 991325)	1	07200805
Klipperrem – venstre (Modeller 991326, 991327)	1	07200816
Klipperrem – højre (Modeller 991326, 991327)	1	07200806
Rotorkniv – (Modeller 991324, 991325)	3	00450200
Rotorkniv – (Modeller 991326, 991327)	3	03253800
Sædekontakt	1	02754100
Hydraulikolie – 32 oz (1 Qt.)	AR	00057100
Hydraulikoliefilter	2	21545100
Brændstoffilter	1	21548101
Motoroliefilter	1	21548100
Luffilter	1	21548000
Brændstofstabilisator – 118 ml (4 oz.)	AR	04730400
Relæ	1	04438400

KONTROLLER SIKKERHEDS-BLOKERINGSSYSTEM

Kontroller sikkerhedsblokeringsystemets funktion ved at udføre de nedenstående kontroller. Kontakt din Ariens-forhandler for at få udført reparation, hvis nogen af kontrollerne mislykkes.

Test	Styre- arme	PTO	Parkerings- bremse	Resultat
Blokeringsmekanisme ved start				
1	Neutral	Slukket	Tændt	Motoren starter.
2	Frem, neutral, bak	Tændt	On eller Off	Motoren starter ikke.

Test	Styre- arme	PTO	Parkerings- bremse	Resultat
Blokeringsmekanisme ved start				
3	Frem, neutral, bak	On eller Off	Slukket	Motoren starter ikke.
Blokeringsmekanisme under drift (motoren kører)				
4 *	Frem, neutral, bak	Tændt	On eller Off	Motoren slukker.
5 *	Frem, neutral, bak	On eller Off	Slukket	Motoren slukker.
* Når operatøren løfter sig af sædet.				

KONTROLLER PARKERINGSBREMSE

1. Parker maskinen på et fladt, plant underlag.
2. Sæt styrearmene i frigearsposition.
3. Aktivér parkeringsbremsen.
4. Stands motoren, og vent til alle bevægelige dele er standset, og varme dele er kølet af.
5. Frakobl transmissionen. Se *Manuel flytning af maskinen* på side 15.
6. Skub maskinen fremad.
 - Hvis maskinen ikke kører fremad, er det ikke nødvendigt at foretage justeringer.
 - Hvis maskinen er nem at flytte fremad, skal bremsehåndtaget justeres.

EFTERSE MOTOROLIE

BEMÆRK: Motorolieniveauet skal holdes korrekt, da der ellers kan opstå motorskader. Se motorinstruktionsbogen.

KONTROLLER DÆKTRYKKET

Se *Specifikationer* på side 37 for anbefalet dæktryk.



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER. Der er mulighed for at dækket kan springe af fælgen.

- Pump IKKE dæk op til over det anbefalede tryk.
- Pump IKKE dæk op med en kompressor, brug en håndpumpe.
- Stå IKKE foran dækket, mens det pumpes op. Anvend en spændeventil med en forlængerslange, der er lang nok, til at du kan stå ved side af det.
- Forsøg IKKE at montere et dæk uden passende værktøj og erfaring.

EFTERSE MONTERINGSDELENE

Efterse for løse eller manglende komponenter.

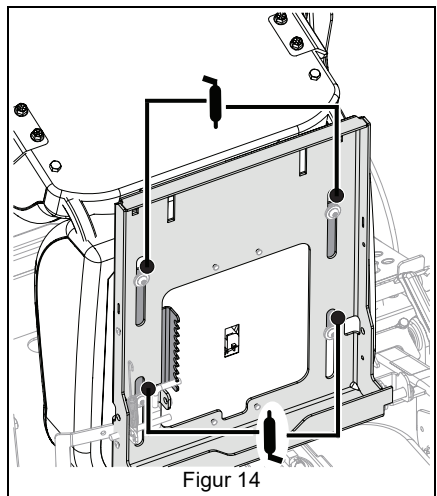
SMØR MASKINEN

1. Påfør olie på alle drejepakser og splitforbindelser.

Smør sædet

Se Figur 14.

1. Stil maskinen i servicepositionen. Se *Serviceposition* på side 16.
2. Smør sædeskinne under sædepladen med fedt.



Figur 14

3. Flyt sædet tilbage på plads, og køør sædet frem og tilbage for at fordele fedtet på skinnerne.

KONTROLLER ROTORKNIVE

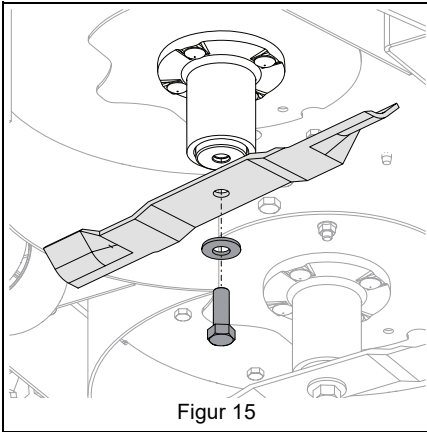
Efterse rotorknivene for slitage. Udskift eller slib som nødvendigt.



FORSIGTIG: UNDGÅ PERSONSKADER. Brug solide handsker eller polstring for at beskytte hænderne, når du arbejder med rotorknive. Hvis en rotorkniv drejes, drejer de andre rotorknive også.

Afmonter rotorknivene

1. Stands motoren, tag nøglen ud, vent til de bevægelige dele er standset og lad varme dele køle af.
2. Kobl tændrørskablerne fra.
3. Fjern de fastspændingsdele, der fastgør rotorknivene på spindlerne, og afmonter rotorknivene. Gem alle fastspændingsdele til senere genmontering. Se Figur 15.



Skærp rotorknivene

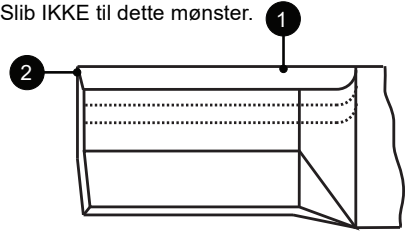


FORSIGTIG: Skærp IKKE rotorknivene, mens de er monteret på maskinen.

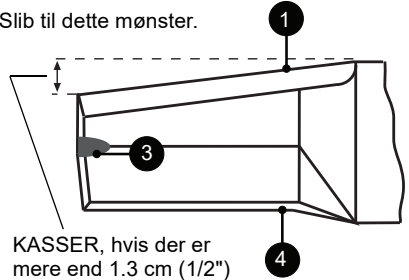
1. Afmonter rotorknivene. Kasser rotorknivene, hvis:
 - Mere end 1.3 cm (1/2") metal er fjernet.
 - Luftløftere er eroderede.
 - Rotorknivene er bøjedede eller brækkede.

2. Fil eller slib en ens mængde materiale af hver skærekant på rotorkniven, indtil den er skarp. Du må IKKE ændre vinklen på skærekanten eller afrunde hjørnet på rotorkniven. Se Figur 16.

Slib IKKE til dette mønster.



Slib til dette mønster.



1. Skærekant
2. Vinkelret hjørne
3. Luftløfteerosion
4. Luftløfter

Figur 16



FORSIGTIG: Uafbalancerede rotorknive forårsager kraftige vibrationer og eventuelt også skader på maskinen. Afbalancer rotorknivene, før de monteres på maskinen igen.

Rotorknive må ALDRIG svejses på eller rettes ud.

3. Kontroller rotorknivens balance ved at føre den ind på en bolt uden gevind. Hvis rotorkniven ikke forbliver vandret, skal den tunge ende slibes, indtil rotorkniven er afbalanceret.

Monter rotorknivene

Se Figur 15.

1. Genmonter rotorknivene, og fastspænd dem forsvarligt med de oprindelige fastspændingsdele. Tilspænd til 156 – 217 N•m (115 lb-ft – 160 lb-ft).

BATTERIEFTERSYN



ADVARSEL: Batterikabelsko, poler og tilknyttet udstyr indeholder bly og blyforbindelser, som er kemiske stoffer, der vides at være årsag til kræft og reproduktionsforstyrrelser. Vask hænder efter håndtering.

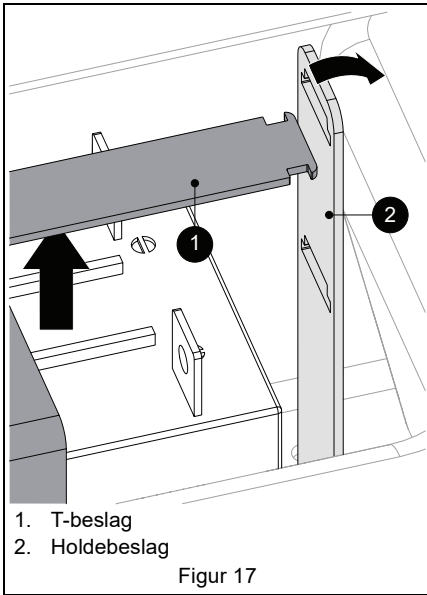
Afmonter batteriet

Fjern fabriksbatteriet

1. Stil maskinen i servicepositionen. Se *Serviceposition* på side 16.
2. Frakobl minuskablet, og derefter pluskablet fra batteriet.

Se Figur 17.

3. Løsn den sekskantmøtrik, der fastgør højre holdebeslag til rammen.
4. Fjern T-beslaget fra de nederste riller i holdebeslagene.
5. Afmonter batteriet.



Figur 17

Fjern U1-batteriet

1. Stil maskinen i servicepositionen. Se *Serviceposition* på side 16.
2. Frakobl minuskablet, og derefter pluskablet fra batteriet.
3. Løsn den sekskantmøtrik, der fastgør højre holdebeslag til rammen.

4. Fjern T-beslaget fra de øverste riller i holdebeslagene. Gemmes til senere genmontering.
5. Afmonter batteriet.

Rengøring af batteri

1. Rengør polerne og enderne på batterikablerne med en stålborste.
2. Påfør dielektrisk fedt eller vaseline på polerne.

Monter batteriet



FORSIGTIG: Der MÅ IKKE etableres direkte kontakt mellem batteripolerne via metaldele.

Monter det fabriksleverede batteri

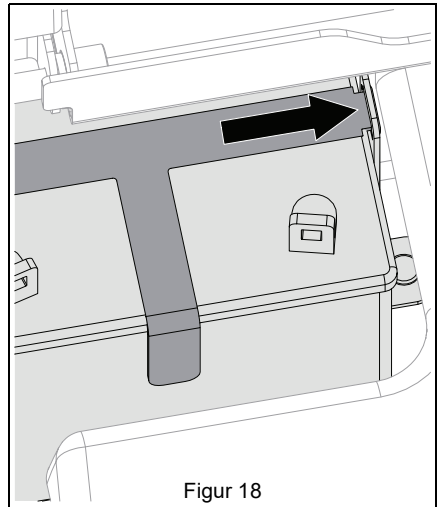
1. Genmonter pluskablet, og derefter minuskablet.
2. Sæt T-beslaget i de nederste riller i holdebeslagene.
3. Tilspænd den sekskantmøtrik, der fastgør højre holdebeslag til rammen.
4. Vip sædet tilbage på plads i driftsstilling

Monter U1-batteri

1. Genmonter pluskablet, og derefter minuskablet.
2. Sæt T-beslaget i de øverste riller i holdebeslagene.

Se Figur 18.

3. Tilspænd den sekskantmøtrik, der fastgør højre holdebeslag til rammen.
4. Vip sædet tilbage på plads i driftsstilling.



Figur 18

Oplad batteriet

Kontroller batteriet med et voltmeter. Hvis batterispændingen er under 11 volt, skal batteriet oplades.

BEMÆRK: Batteriet må IKKE lynoplades. Opladning ved en højere hastighed beskadiger eller ødelægger batteriet. Brug KUN en automatisk oplader, der er konstrueret til brug med dit batteri.

BEMÆRK: Følg altid anvisningerne fra batteriproducenten på batteriet. Kontakt batteriproducenten for detaljerede oplysninger om opladning.

1. Fjern batteriet fra maskinen. Se *Afmonter batteriet* på side 20.
2. Anbring batteriet på en bænk eller et andet sted med god ventilation.
3. Tilslut opladerens plusledning til batteriets pluspol.
4. Tilslut opladerens minusledning til batteriets minuspol.
5. Oplad batteriet ifølge batteriproducentens anvisninger.
6. Monter batteriet igen. Se *Monter batteriet* på side 20.

Nødstart

Ariens anbefaler ikke, at man nødstarter maskinen vha. startkabler. Nødstart vha. startkabler kan beskadige motoren og systemkomponenter. Se motorens instruktionsbog for nærmere oplysninger.

KONTROL AF KLIPPEREMME

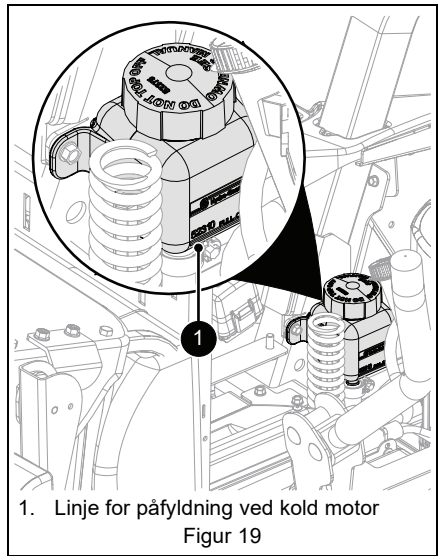
Kontroller remmene for slitage og udskift dem efter behov.

KONTROLLER HYDRAULIKSYSTEM

Kontrollér hydraulikoliestanden

1. Stil maskinen i servicepositionen. Se *Serviceposition* på side 16.
2. Kontrollér olieniveauet i ekspansionstankene. Olien skal nå op til mærket for påfyldning ved kold motor. Se Figur 19.

VIGTIGT: Motoren skal være kold, når olieniveauet først kontrolleres.

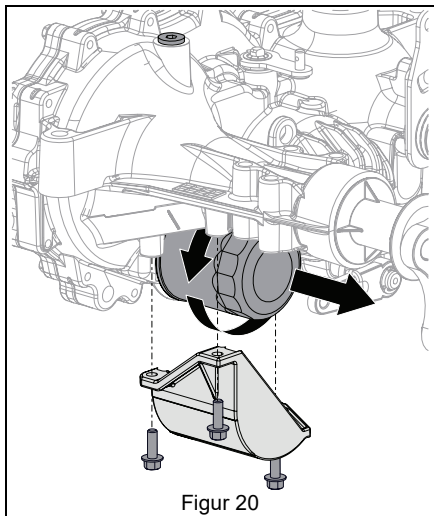


1. Linje for påfyldning ved kold motor
Figur 19

3. Lad motoren køre i 1 minut, og kontroller olieniveauerne igen.
4. Påfyld om nødvendigt motorolie.
 - a. Fjern dækslerne på ekspansionstankene.
 - b. Fyld ekspansionstankene med 15W-50 syntetisk motorolie, indtil olien når op til stregen for påfyldning ved kold motor. Se Figur 19.
 - c. Monter dækslerne på ekspansionstankene igen.

Udskift hydraulikolie og filter

1. Lad maskinen køre i nogle få minutter for at varme hydraulikolien op.
 2. Stands motoren, tag nøglen ud, vent til alle bevægelige dele er standset og lad varme dele køle af.
 3. Anbring en beholder under oliefilteret til at opfange brugt olie.
- Se Figur 20.
4. Fjern filterbeskytteren og oliefilteret fra transmissionen.
 5. Fjern udluftnings-/påfyldningsproppen fra påfyldningsåbningen, og lad al olie løbe ud af transmissionen.



Figur 20

6. Aftør filter-monteringsfladen, så den er ren.
7. Smør gummipakningen på det nye oliefilter med ren hydraulikolie.
8. Skru filteret på filterhuset, indtil det har kontakt, og drej dernæst oliefilteret 3/4 ekstra omgang for at stramme det.
9. Monter filterbeskytteren igen, og tilspænd den til 7.3 N•m (65 lb-in). Stram IKKE for meget.
10. Påfyld 15W-50 syntetisk motorolie, indtil der står olie i bunden af påfyldningsåbningen (1892.7 mL [64 fl. ounces] pr. transmission).
11. Monter udlufts-/påfyldningsproppen igen, og tilspænd den til 20.3 N•m (180 lb-in).
12. Fyld hydraulikolie i ekspansionstanken, indtil olien når op til mærket for påfyldning ved kold motor.
13. Gentag trin 3 – 12 for den anden transmission.
14. Udluft hydraulisk system. Se *Udluft hydraulisk system* på side 22.

Udluft hydraulisk system

Luk luften ud af det hydrauliske system efter aftapning af olie eller udskiftning af filteret.



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER.

Denne justering kræver, at motoren kører. Udvis ekstrem forsigtighed for at undgå kontakt med bevægelige dele og varme overflader. Sørg for, at maskinens bagende er godt og forsvarligt understøttet, før du starter motoren.

1. Parker maskinen foran en mur, eller bloker hjulene med stopklodser.
2. Udløs parkeringsbremsen.
3. Understøt maskinen, så drivhjulene ikke har kontakt med underlaget.
4. Frakobl transmissionen. Se *Manuel flytning af maskinen* på side 15.
5. Start motoren, og flyt langsomt styrearmene fremad og bagud 5 eller 6 gange.
6. Returner transmissionens omløbshåndtag til driftsstilling. Se *Manuel flytning af maskinen* på side 15.
7. Flyt langsomt styrearmene fremad og bagud 5 eller 6 gange.
8. Stands motoren, sænk maskinen ned på underlaget, og kontroller olieniveauet. Påfyld om nødvendigt olie.
9. Gentag trin 1 – 8, indtil transmissionen kører jævnt i fremadkørsel og bak ved normal hastighed og normalt støjniveau.

SERVICE OG JUSTERINGER

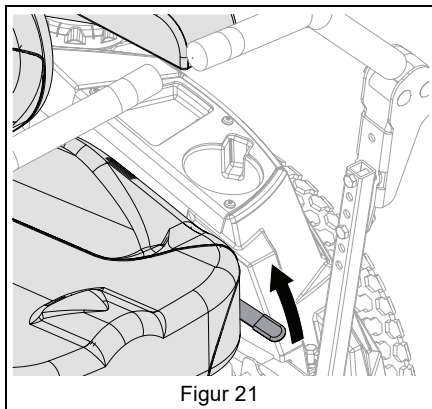


ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER. Læs og forstå *Sikkerhed* afsnittet inden du fortsætter.

JUSTERING AF SÆDE

Se Figur 21.

1. Træk sædets justeringsarm op for at låse sædet op.
2. Flyt sædet til den ønskede position.
3. Slip sædets justeringsarm for at låse sædet på plads.



Figur 21

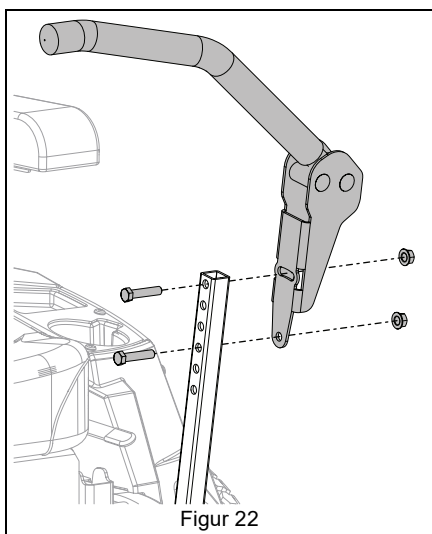
JUSTERING AF STYREARMENE

Justering af højde

Styrearmenes højde kan justeres for at øge førerens komfort.

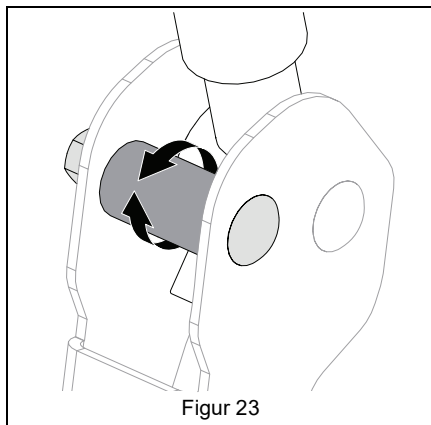
Se Figur 22.

1. Stands motoren, tag nøglen ud, vent til de bevægelige dele er standset og lad varme dele køle af.
2. Fjern styrearmens fastspændingsdele, og afmonter styrearmen fra den nederste styrearm.
3. Placer styrearmen i den ønskede højde, og ret den ind i forhold til den nederste styrearm. Fastgør den med de oprindelige fastspændingsdele.



Figur 22

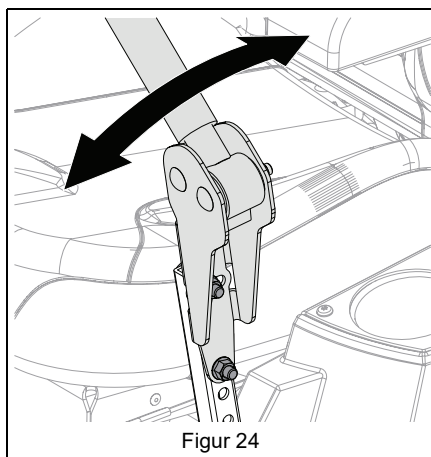
4. Juster styrearmens position. Se *Justering af styrearmene* på side 23.
5. Drej det excentriske afstandsstykke, så armene er i samme højde, og der er et mellemrum på 1.3 cm – 2.5 cm (1/2" – 1") mellem enderne på armene. Se Figur 23.



Figur 23

Hvis der er mere end 3.2 mm (1/8") mellem den horizontale justering af styrearmene, skal armene rettes ind i forhold til hinanden.

6. Stands motoren, tag nøglen ud, vent til de bevægelige dele er standset og lad varme dele køle af.
7. Aktivér parkeringsbremsen.
8. Løsn fastspændingsdelene, juster armene ind i forhold til hinanden, og spænd fastspændingsdelene. Se Figur 24.



Figur 24

Juster fremadgående position

Styrearmenes fremadgående position kan justeres for at øge førerens komfort.

1. Stands motoren, tag nøglen ud, vent til de bevægelige dele er standset og lad varme dele køle af.
2. Løsn fastspændingsdelene på styrearmsenhederne.
3. Placer styrearmen i den ønskede position.
 - Skub forsigtigt armene fremad for at øge afstanden til føreren.
 - Træk forsigtigt armene bagud for at mindske afstanden til føreren.
4. Stram fastspændingsdelene.

JUSTERING AF MASKINENS RETNINGSSTABILITET

Justering af dæktrykket

1. Stil maskinen i servicepositionen. Se *Serviceposition* på side 16.
2. Kontroller dæktrykket. Juster om nødvendigt trykkene til de anbefalede værdier. Se *Specifikationer* på side 37.
3. Kontroller retningsstabilitet.
 - Hvis maskinen ikke er retningsstabil, skal du øge dæktrykket på drivhjulet i den side, som maskinen bevæger sig imod.

VIGTIGT: Overskrid IKKE det maksimale dæktryk, der er anført på siden af dækket.

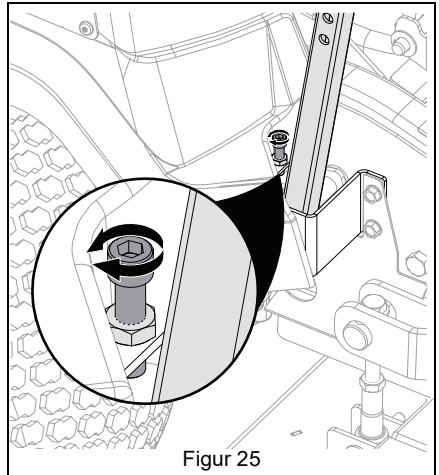
- Hvis retningsstabiliteten ikke afhjælpes ved at øge dæktrykket, skal du justere begrænsningsboltene iht. anvisningerne nedenfor.

Justering af begrænsningsbolte

Se Figur 25.

Begrænsningsboltene kan justeres for at øge eller reducere drivhjulenes hastighed. Sådan foretages justeringen:

1. Løsn kontramøtrikken.
 - Drej begrænsningsboltene mod uret for at øge drivhjulets maksimale hastighed i denne side.
 - Drej begrænsningsboltene med uret for at reducere drivhjulets maksimale hastighed i denne side.
2. Spænd kontramøtrikken.



Figur 25

3. Juster styrearmene. Se *Justering af styrearmene* på side 23.

JUSTERING AF TRANSMISSIONER

Kontroller, at hjulene ikke bevæger sig for meget i frigear



ADVARSEL: UNGÅ PERSONSKADER.

Denne justering kræver, at motoren kører. Udvis ekstrem forsigtighed for at undgå kontakt med bevægelige dele og varme overflader. Sørg for, at maskinens bagende er godt og forsvarligt understøttet, før du starter motoren.

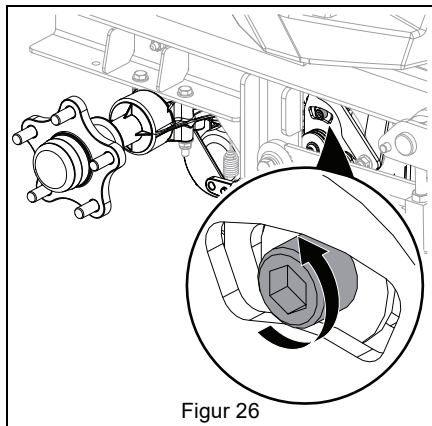
1. Lad maskinen køre i mindst 5 minutter for at varme det hydrauliske system op.
2. Stands motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
3. Bloker forhjulene med stopklodser, og understøt maskinen, så begge drivhjul ikke har kontakt med underlaget.
4. Afmonter drivhjulene.
5. Start motoren, flyt gashåndtaget til hurtig position, og udløs parkeringsbremsen.
6. Flyt styrearmene fremad og bagud 5 eller 6 gange, og sæt derefter armene i frigearsposition igen.
7. Kontroller, om navene roterer.
 - Hvis de kun roterer en smule, skal du standse motoren, montere hjulene igen og sænke maskinen ned på underlaget.
 - Hvis navene roterer for meget, skal du justere frigearspositionen iht. anvisningerne nedenfor.

VIGTIGT: Tilspænd hjulmøtrikkerne til 81.3 – 122.0 N•m (60 lb-ft – 90 lb-ft).

Justering af frigearspositionen

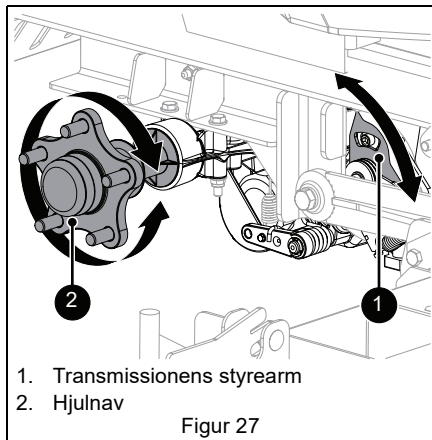
Hvis hjulnavet roterer for meget efter en kontrol af, om hjulene bevæger sig for meget i frigear, skal frigearspositionen justeres.

1. Løsn tilbage til frigear-skruen på transmissionen. Se Figur 26.



Figur 26

2. Drej langsomt transmissionens styrearm i modsat retning af navets rotation, indtil navet standser. Se Figur 27.



Figur 27

3. Hold transmissionens styrearm i denne position, og spænd tilbage til frigear-skruen.
4. Start motoren, flyt gashåndtaget til hurtig position, og udløs parkeringsbremsen.
5. Flyt styrearmene fremad og bagud 5 eller 6 gange, og sæt derefter armene i frigearsposition igen.

6. Kontroller, om hjulnavene roterer.
 - Hvis de kun roterer en smule, skal du standse motoren, montere hjulene igen og fortsætte til *Justering af parkeringsbremsehåndtag* på side 30.
 - Hvis de roterer for meget, skal du gentage trin 1 – 6.

VIGTIGT: Tilspænd hjulmøtrikkerne til 81.3 – 122.0 N•m (60 lb-ft – 90 lb-ft).

ELEKTRISK SERVICE

Se Figur 28.

Udskift sikringen

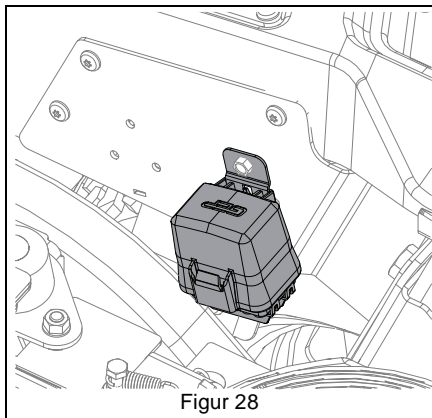
BEMÆRK: For at undgå at beskadige kredsløbet skal man udskifte sikringer med sikringer med samme amperetal. Find og afhjælp årsagen til den elektriske fejl, før du udskifter defekte elektriske komponenter.

1. Stil maskinen i servicepositionen. Se *Serviceposition* på side 16.
2. Afmonter dækslet for sikringsboksen.
3. Fjern den defekte sikring.
4. Find og afhjælp årsagen til, at sikringen sprang.
5. Monter en ny sikring.
6. Udskift dækslet for sikringsboksen. Kontrollér, at dækslet klikker på plads, så det sidder tæt.

Udskiftning af relæ

BEMÆRK: Relæerne kan udskiftes indbyrdes. Brug kun reservedele af god kvalitet. Se *Service dele* på side 17.

1. Stil maskinen i servicepositionen. Se *Serviceposition* på side 16.
2. Afmonter dækslet for sikringsboksen.
3. Fjern det defekte relæ.
4. Find og afhjælp årsagen til, at relæet svigtede.
5. Monter et nyt relæ.
6. Udskift dækslet for sikringsboksen. Kontrollér, at dækslet klikker på plads, så det sidder tæt.



Figur 28

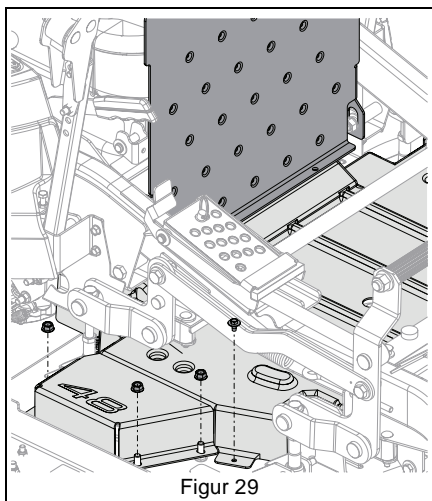
UDSKIFTNING AF KLIPPERREMME



FORSIGTIG: Beskadigede eller slidte remme kan medføre personskaade og/eller skader på maskinen. Efterse hyppigt remmene for slitage eller revner.

Afmonter PTO-remmen

1. Stil maskinen i servicepositionen. Se Serviceposition på side 16.
2. Anbring klipperdækket i den laveste klippehøjde.
3. Afmonter de fastspændingsdele, der fastgør remdækslerne på klipperdækket, og afmonter remdækslerne. Se Figur 29.



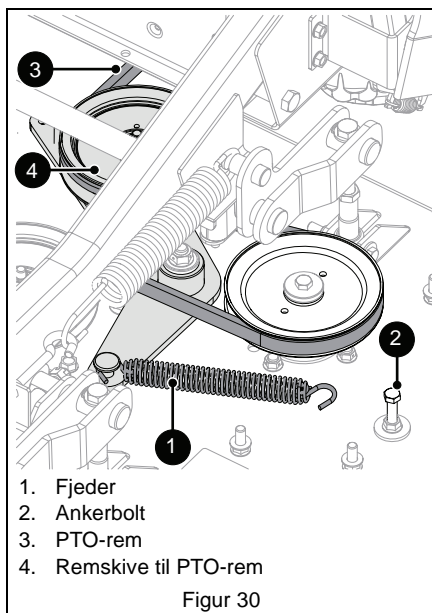
Figur 29



FORSIGTIG: Vær forsigtig, når du afmonterer remskivens fjeder. Hold kropsdele på afstand af remskiver under udførelse af dette arbejde.

Se Figur 30.

4. Fjern lamsgsomt fjederkrogn fra ankerbolten for at fjerne fjederkraften fra remskiven.
5. Afmonter PTO-remmen.



1. Fjeder
2. Ankerbolt
3. PTO-rem
4. Remskive til PTO-rem

Figur 30

Afmontering af klipperens drivrem

1. Afmonter PTO-remmen. Se Afmonter PTO-remmen på side 26.



FORSIGTIG: Vær forsigtig, når du afmonterer remskivens fjeder. Hold kropsdele på afstand af remskiver under udførelse af dette arbejde.

Se Figur 31 og Figur 32.

2. Fjern lamsgsomt fjederkrogn fra ankerbolten for at fjerne fjederkraften fra remskiven.
3. Afmonter klipperens drivrem.

